TRAY CS/5010-5036-5037-5038-5039-5040

H-A 5010 01 00-3

ASSARREDO
FEDERLEGNO-ARREDO
Certified Quality System
ICILA
Calligaris S.p.a.
Viale Trieste, 12
33044 Manzano
(Udine) Italy
Tel. +39 0432 748211
Fax +39 0432 750104
www.calligaris.it

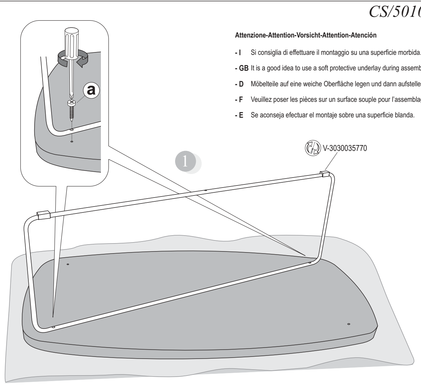
calligaris

F-5010

a x n° 4 b x n° 1

- I Prima di iniziare il montaggio identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- GB Before starting to assembly, please identify all components.
- D Vor der montage sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- F Avant de débuter le montage identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- E Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.

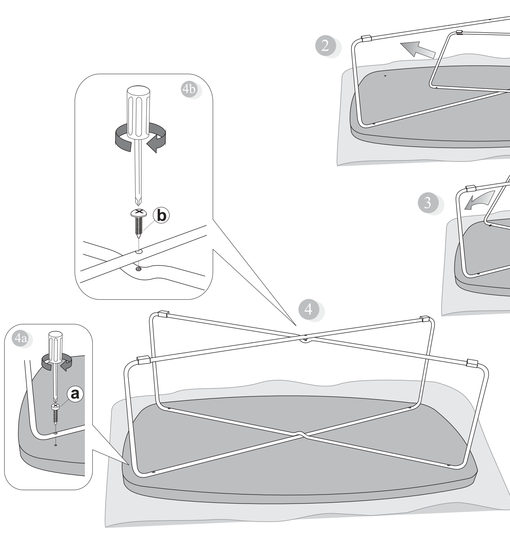
CS/5010 Tray



Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención

- I Si consiglia di effettuare il montaggio su una superficie morbida.
- GB It is a good idea to use a soft protective underlay during assembly.
- D Möbelteile auf eine weiche Oberfläche legen und dann aufstellen.
- F Veuillez poser les pièces sur un surface souple pour l'assemblage.
- E Se aconseja efectuar el montaje sobre una superficie blanda.

Copyright © Calligaris s.p.a. Tutti diritti riservati - All right reserved



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto

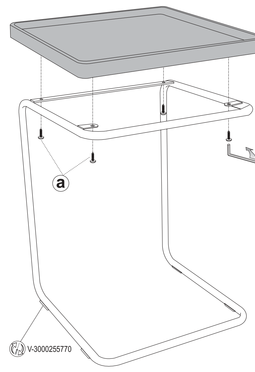
Copyright © Calligaris s.p.a. Tutti diritti riservati - All right reserved

F-5036

a x n° 4 x n° 1

- I Prima di iniziare il montaggio identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- GB Before starting to assembly, please identify all components.
- D Vor der montage sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- F Avant de débuter le montage identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- E Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.

CS/5036 Tray sofa



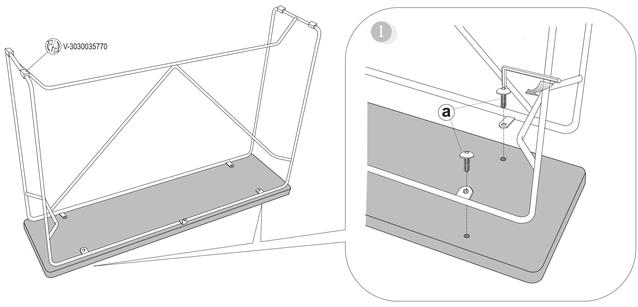
Copyright © Calligaris s.p.a. Tutti diritti riservati - All right reserved

F-5037

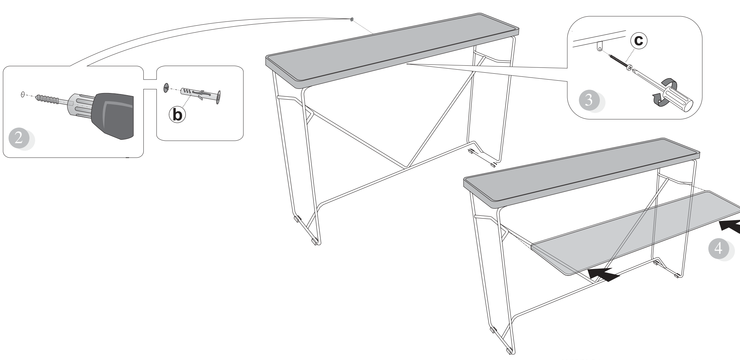
a x n° 4 b x n° 1 c x n° 1 x n° 1

- I Prima di iniziare il montaggio identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- GB Before starting to assembly, please identify all components.
- D Vor der montage sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- F Avant de débuter le montage identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- E Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.

CS/5037 Tray consolle



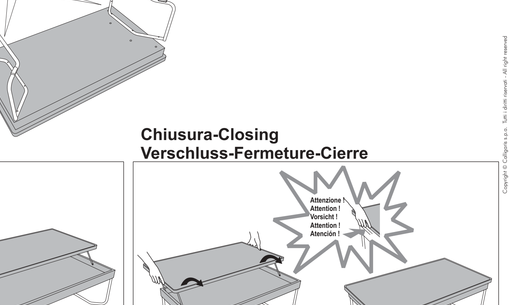
Copyright © Calligaris s.p.a. Tutti diritti riservati - All right reserved



COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA	***THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL***	***DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKAUFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN***	***LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE***	***LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA***
Tavolo: 'Tray'	***Table: 'Tray'***	***Tisch: 'Tray'***	***Table: 'Tray'***	***Mesa: 'Tray'***
Tavolino: 'Tray Sofa' - 'Tray Small' - 'Tray-Up'	***Small table: 'Tray Sofa' - 'Tray Small' - 'Tray-Up'***	***Tischchen: 'Tray Sofa' - 'Tray Small' - 'Tray-up'***	***Petite table: 'Tray Sofa' - 'Tray Small' - 'Tray-up'***	***Mesita: 'Tray Sofa' - 'Tray Small' - 'Tray-up'***
Consolle: 'Tray Consolle'	***Consolle: 'Tray Consolle'***	***Konsolle: 'Tray Consolle'***	***Consolle: 'Tray Consolle'***	***Consola: 'Tray Consolle'***
Carrello portavivande: 'Tray Roller'	***Trolley: 'Tray Roller'***	***Servierwagen: 'Tray Roller'***	***Chariot: 'Tray Roller'***	***Carrito bandeja: 'Tray Roller'***
Modello: CS/5010-5036-5038-5039-5037-5040	***Model: CS/5010-5036-5038-5039-5037-5040***	***Modell: CS/5010-5036-5038-5039-5037-5040***	***Modèle: CS/5010-5036-5038-5039-5037-5040***	***Modelo: CS/5010-5036-5038-5039-5037-5040***
Materiali	***Materials***	***Materialien***	***Matériaux***	***Materiales***
Struttura in metallo cromato o verniciato	Structure in chromed or lacquered metal	Gestell aus verchromten oder lackiertem Metall	Structure en métal chromé ou verni	Estructura en metal lacado o cromado
Piano in MDF a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee, rivestito in PVC Oppure Piano in MDF a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee, rivestito in PET	Top made of MDF with low formaldehyde emission in compliance with European standards, covered with PVC Or Top made of MDF with low formaldehyde emission in compliance with European standards, covered with PET	Platte aus MDF mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften, Holz PVC Oder Platte aus MDF mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften, Holz PET	Plateau en MDF à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes, plaqué en PVC Ou Plateau en MDF à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes, plaqué en PET	Encimera de MDF de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea, revestida de PVC O Encimera de MDF de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea, revestida de PET
Piano in vetro float temprato	Top in tempered float glass	Platte aus gehärtetem Float-Glas	Plateau en verre float trempé	Encimera en cristal float templado
Istruzioni d'uso	***User instructions***	***Gebrauchsanweisung***	***Instructions***	***Instrucciones de uso***
Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni	Refer to the instructions for assembly	Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren	Pour l'assemblage voir les instructions	Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra
Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie	In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened	Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam	Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis	Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados
CS/5010 Carico massimo applicabile uniformemente distribuito sul piano: 30 kg CS/5036 Carico massimo applicabile uniformemente distribuito sul piano: 10 kg CS/5039 Carico massimo applicabile uniformemente distribuito sul piano in posizione abbassata: 30 kg Carico massimo applicabile uniformemente distribuito nel vano contenitore: 15 kg CS/5040 Carico massimo applicabile uniformemente distribuito sul piano: 15 kg Carico massimo applicabile uniformemente distribuito sul fondo: 20 kg	CS/5010 Maximum weight bearing on the top (with equally distributed weight): 30 kg CS/5036 Maximum weight bearing on the top (with equally distributed weight): 10 kg CS/5039 Maximum weight bearing on the top in lower position (with equally distributed weight): 30 kg Maximum weight bearing on the inner container (with equally distributed weight): 15 kg Maximum weight bearing on the top (with equally distributed weight): 15 kg Maximum weight bearing on the bottom (with equally distributed weight): 20 kg	CS/5010 Maximale Tragfähigkeit bei verteiltem Gewicht: 30 kg CS/5036 Maximale Tragfähigkeit bei verteiltem Gewicht: 10 kg CS/5039 Maximale Tragfähigkeit bei verteiltem Gewicht bei niedrig gestellter Tischplatte: 30 kg Maximale Tragfähigkeit des Fachs bei verteiltem Gewicht: 15 kg CS/5040 Maximale Tragfähigkeit bei verteiltem Gewicht: 15 kg Maximale Tragfähigkeit bei verteiltem Gewicht: 20 kg	CS/5010 Poids maximal applicable à distribuer uniformément sur le plateau: 30 kg CS/5036 Poids maximal applicable à distribuer uniformément sur le plateau: 10 kg CS/5039 Poids maximal applicable à distribuer uniformément sur le plateau en position basse: 30 kg Poids maximal applicable à distribuer uniformément dans le meuble: 15 kg CS/5040 Poids maximal applicable à distribuer uniformément sur le plateau: 15 kg Poids maximal applicable à distribuer uniformément sur le fond: 20 kg	CS/5010 Peso máximo aplicable distribuido uniformemente sobre el plano: 30 kg CS/5036 Peso máximo aplicable distribuido uniformemente sobre el plano: 10 kg CS/5039 Peso máximo aplicable distribuido uniformemente sobre el plano en posición rebajada: 30 kg Peso máximo aplicable distribuido uniformemente en el mueble contenedor: 15 kg CS/5040 Peso máximo aplicable distribuido uniformemente sobre el plano: 15 kg Peso máximo aplicable distribuido uniformemente sobre el fondo: 20 kg
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	El producto no es apto para el uso en exteriores
Si consiglia di non salire sul tavolo Non salire sul tavolino Non salire sul carrello Non lanciare con velocità il carrello, ma accompagnarlo	It is recommended not to climb on the table Do not climb on the small table Do not climb on the trolley	Es ist ratsam, nicht auf den Tisch zu steigen Steigen Sie nicht auf das Tischchen Steigen Sie nicht auf den Wagen	Il est conseillé de ne pas monter sur la table Ne pas monter sur la petite table Ne pas monter sur le chariot	Se aconseja no subirse sobre la mesa No subirse sobre la mesita Non subirse encima del carrito
In caso di spostamento del tavolo sollevarlo adeguatamente	Do not push the trolley away, but guide it through When moving the table, make sure that it is lifted properly	Den Wagen nicht unkontrolliert schnell in Bewegung setzen, sondern ihn fahren Zum Verschieben des Tisches, diesen entsprechend anheben	Ne pas lancer le chariot mais le conduire En cas de déplacement la table doit être soulevée et non traînée au sol	No lanzar el carrito con velocidad sin agarrarlo En caso de traslado de la mesa levantarlo adecuadamente
In caso di estensione del piano fare attenzione a non infrapporre le dita	When extending the top, be careful not to trap fingers	Beim Ausziehen der Platte ist darauf zu achten, die Finger nicht einzuklemmen	Pendant la phase d'ouverture du plateau , faire très attention à ne pas se coincer les doigts	Poner atención a los dedos al extender la mesa
Il contatto delle superfici del prodotto con corpi caldi può danneggiare il materiale	Contact with hot items can damage the surface	Der Kontakt der Oberflächen des Produktes mit warmen Körpern kann das Material schädigen	Le contact de la surface du dessus avec des corps chauds peut endommager le matériel	El contacto de la superficie del producto con cuerpos calientes puede degenerar el material
Non usare il vetro come superficie tagliente	Do not use the glass as a cutting surface	Die Glasfläche nicht als Schneidgegenstand benutzen	Ne pas utiliser le verre comme support de coupe	No utilizar el cristal como superficie marcada
Se la componente in vetro è scheggiata o rotta sostituire la stessa. Consultare il costruttore, negoziante o agente in modo da ottenere una specifica tecnica per la sostituzione del vetro	Replace the glass component if splintered or broken. Consult the manufacturer, sales assistent or agent about the specif tecnique for the replacement	Im Falle von Beschädigung, die Glasfläche sofort ersetzen. Technische Hinweise für den Austausch gibt Ihnen der Hersteller, Verkäufer oder Vertreter	Si la partie en verre est ébréchée ou cassée il est possible de l'échanger. Veuillez alors contacter le fabricant, le commerçant ou le représentant pour l'assistance technique	Si la componente de cristal está mellada o rota reemplazar la misma. Consultar al constructor, negociante o representante para obtener una técnica específica para el reemplazo del cristal.
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllesysteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas etre abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se deseche el producto utilizar los canales apropriados
Consigli di manutenzione	***Maintenance recommendations***	***Wartungshinweise***	***Conseils d'entretien***	***Consejos de mantenimiento***
I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto	Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth	Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden	Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec	Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean metal parts, use products that are specifically for metal	Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile ausschließlich Produkte, die speziell für Metall geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en métal, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le métal	Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar exclusivamente productos específicos para el metal
Per la pulizia delle parti in plastica utilizzare prodotti specifici oppure acqua tiepida e sapone neutro. Evitare l'uso di sostanze contenenti alcool metilico, idrocarburi e solventi in genere.	To clean the plastic parts use products that are specifically for plastics or warm water with non aggressive soap. Avoid using products containing methilic alcohol, hydrocarbons and solvents in general.	Für die Reinigung der Plastikteile, bitte spezifische handelsübliche Reinigungsmittel anwenden oder warmes Wasser und neutrale Seife. Bitte verhindern Sie das Benutzen von Methylalkohol und generell Lösungen mit Alkoholgehalt.	Pour l'entretien des parties en plastique utiliser des produits spécifiques ou bien un panneau humide avec savon neutre, éviter l'emploi de substances contenant de l'alcool méthylique, hydrocarbures ou solvants en général.	Para limpiar las partes en plástico utilizar productos específicos o agua tibia y jabón neutro. Evitar el empleo de materiales a base de alcohol metílico, hidrocarburo y solventes en general
Per la pulizia delle parti in vetro, utilizzare prodotti specifici	To clean glass parts, use products that are specifically for glass	Verwenden Sie zur Reinigung der Glasteile Produkte, die speziell für Glas geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en verre, utiliser des produits spécifiques pour le verre	Para la limpieza de las partes de cristal, utilizar exclusivamente productos específicos para el cristal
Non usare prodotti abrasivi	Do not use abrasive products	Benutzen Sie keine Schleifmittel	Ne pas utiliser des produits abrasifs	No usar productos abrasivos
La Calligaris S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.A. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.A. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.A. declina toda responsabilidad derivada de una utilisacion inapropiada de los objectos arriba descritos

Printed on recycled paper

Copyright © Calligaris s.p.a. - Tutti diritti riservati - All right reserved



- **I** Prima di iniziare il montaggio identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- **GB** Before starting to assembly, please identify all components.
- **D** Vor der montage sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- **F** Avant de débuter le montage identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- **E** Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.

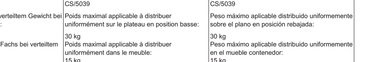
CS/5038 Tray small

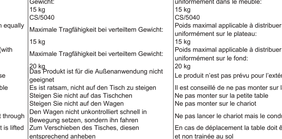
- **I** Prima di iniziare il montaggio identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- **GB** Before starting to assembly, please identify all components.
- **D** Vor der montage sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- **F** Avant de débuter le montage identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- **E** Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.

CS/5039 Tray up

Apertura-Opening
Öffnung-Ouverture-Apertura

Chiusura-Closing
Verschluss-Fermeture-Cierre





CS/5040 Tray roller